

# Asociación de Colonos de Puerto Aventuras

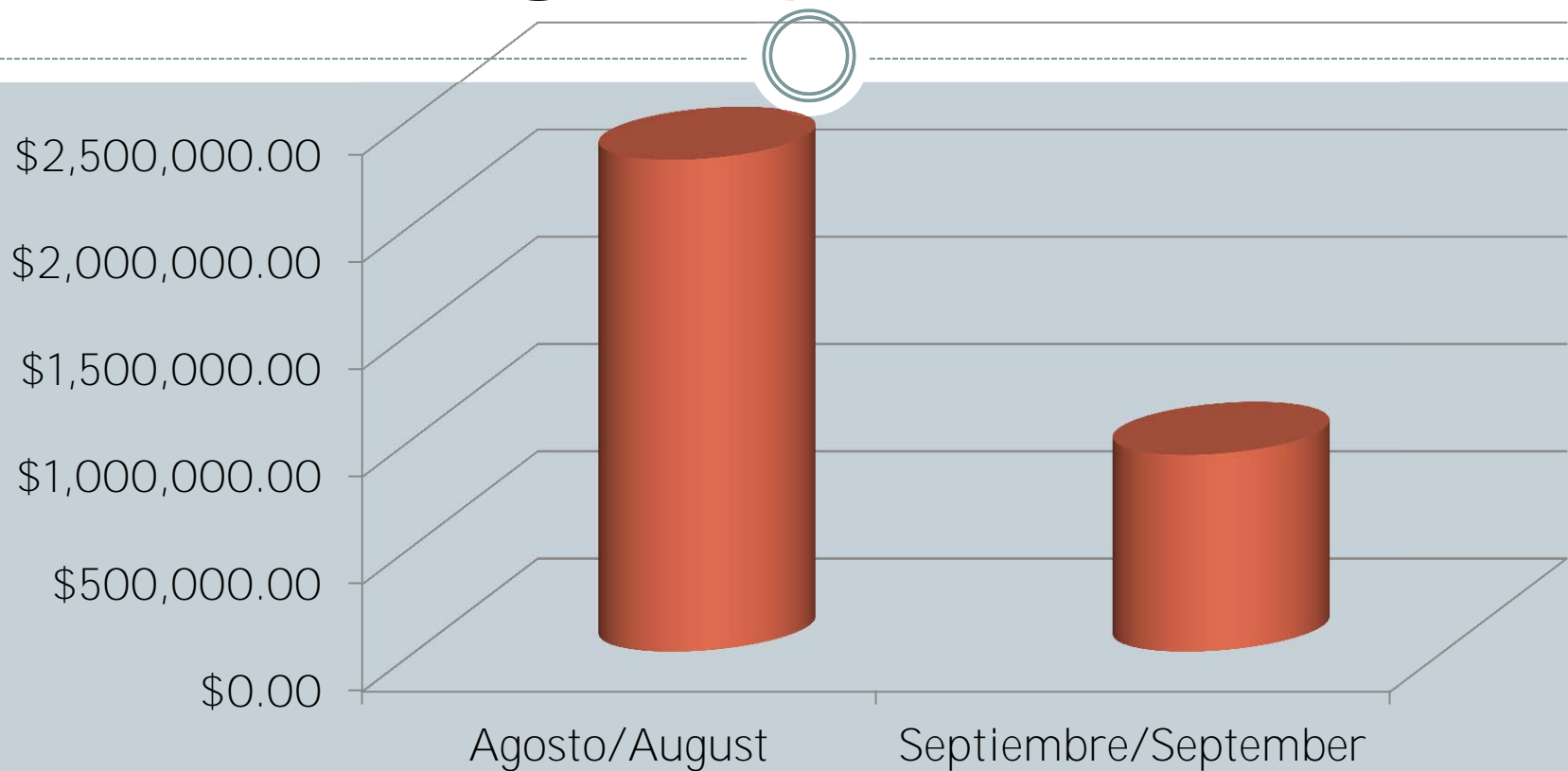


## Periódico Informativo News Letter

Agosto-Septiembre 2014  
August-September 2014



# Ingresos/Incomes



❖ En el mes de agosto se registró un ingreso del 63% y en septiembre el 25% acumulado del trimestre agosto-octubre 2014 el 88%.

❖ In August we had an income of 63%, and September 25%, accumulating 88% of the second quarter August-October 2014.

# Trabajos de pavimentación

## Paving works

- ✓ Durante este periodo se realizó la reparación del pavimento de 3 secciones del complejo siendo estas el empedrado del acceso principal, el tramo que comprende del acceso principal hasta el Skate Park (Blvd. Principal) y primeros 60 mts carril de entrada a Bahía Yantén.
- ✓ During this period, 3 sections of the complex were repaved, being the main access, entrance lane of Blvd. Puerto Aventuras Street from the main access up to the Skate Park and the first 60 mts entrance lane Bahía Yantén Street.







# Ampliación de calle Punta Celis

## Punta Celis extension



- Durante este periodo se inició la ampliación de la calle Punta Celis frente al acceso público a la playa.
- During this period, it was started the extension of Punta Celis Street in front of beach public access.

# Equipos y camiones

## Equipments and trucks

- Todos los equipos así como los camiones reciben mantenimiento constantemente.
- Every equipment and truck receives constant maintenance.



# Mantenimiento General

## General Maintenance

✓ Como siempre, se llevaron a cabo varios trabajos de mantenimiento para conservar en el mejor estado posible el complejo.

✓ As usual, general maintenance works were done in order to keep as good as possible the complex.









✓ Debido a la temporada de lluvias, se continuó con la abatización y nebulización del complejo para minimizar el brote de mosquitos.  
✓ Due to the rain season, we kept nebulizing and applying no-toxic product in pools in order to minimize mosquito outbreak.



# Triturado Mulching

- ✓ Durante este periodo se rentó una maquina para triturar la basura de jardín que se recolecta en el complejo los lunes, miércoles y viernes .
- ✓ **During this period, we rented a brush chipper to mulch the garden garbage that we collect every Monday, Wednesday and Friday.**



# Medio ambiente Environment

- ✚ Se continuó apoyando al programa de reciclado del Ayuntamiento en el Skate Park.
- ✚ We continued giving support to the recycle program along with the Municipality at the Skate Park.



# Reportes de robo/Robbery reports

	Reporte de Robos - 2014												Total
	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre	
En Casa	2				1	3	2						8
Fuera de Casa	1			1	1								3
En Negocio	1						1						2
Dudoso				1	1								2
Marina		1	1				1						3
Condominio		1		1	1	1			2				6
Playa			1						1				2
<b>TOTAL</b>	<b>4</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>		<b>3</b>				<b>26</b>
<i>Resueltos</i>	2			2	2	4			3				13

● **13 de septiembre, 2014.-** Se reportó el robo de un bolso y efectivo en la zona de playa de la calle Punta Celis.

● **September 13<sup>th</sup>, 2014.-** A robbery was reported in the beach zone from Punta Celis Street. A handbag and cash were subtracted.

● **20 de septiembre, 2014.-** Se reportó el robo de un reloj en un condominio ubicado en la calle Bahía Xaak.

● **September 20<sup>th</sup>, 2014.-** A watch robbery was reported in a condo located on Bahía Xaak Street.

● **20 de septiembre, 2014.-** Se reporta el robo de una planta de luz y un bolso en un condominio de la calle Caleta Xel-Ha.

● **September 20<sup>th</sup>, 2014.-** A robbery was reported in a condo located in Caleta Xel-Ha Street. A light plant and a backpack were subtracted.

✚ Se le dio un curso de capacitación a los guardias de seguridad acerca del uso legal de la fuerza.

✚ Security guards received training in legal use of the force.



✚ Se contrató otra línea telefónica para la oficina de seguridad la cual es una línea directa con el gerente de seguridad, Jesús Galdeano, y funciona de lunes a viernes de 9 am a 2 pm y de 3 a 6 pm, (984) 802 90 78. Les recordamos también que los números de atención las 24 horas son (984) 873 51 28 y (984) 873 51 73.

✚ A new telephone line for the security office is available. This is a direct line with the security chief, Jesús Galdeano, and is working from Monday to Friday from 9 am to 2 pm and from 3 to 6 pm, (984) 802 90 78. We remind you that the telephone numbers with 24 hours attention are the followings: (984) 873 51 28 and (984) 873 51 73.

⚡ De igual modo, ponemos a su disposición el reglamento de carritos de golf con el cual esperamos que nos brinden su apoyo

⚡ At the same time, the golf carts regulations are at your disposition. We hope that you help us following them.

## **Reglamento para el uso de carritos de golf y vehículos motorizados en Puerto Aventuras**

**Introducción:** Con el objeto de tener una mayor coordinación y brindarles mayor seguridad a los colonos y visitantes, tanto en sus personas como en su propiedad y en virtud del inicio de operaciones de una compañía arrendadora de carritos de golf, hemos diseñado en la Asociación de Colonos un reglamento para el uso de carritos de golf y otros vehículos motorizados dentro de nuestro hermoso desarrollo.

### **Permiso de los padres.**

Debe quedar claro que los padres de familia son los únicos responsables de cualquier accidente que pudieran tener sus hijos y los daños ocasionados por estos en caso de tripular un vehículo eléctrico o motorizado dentro del desarrollo. Por esta razón les pedimos a los padres el no autorizar que sus hijos menores de 16 AÑOS manejen vehículos motorizados.

### **Edad límite**

La circulación de todos los transportes motorizados en el estado y el municipio esta regulada por la ley. Esta claramente indica que para obtener una licencia de conducir se deberá contar con 18 años cumplidos y que a los 16 años cumplidos se les podrá autorizar un permiso provisional de manejo que además de tener varias limitantes, tendrá que ser renovado cada tres meses. Asimismo para sacar la licencia o el permiso deberán pasar unos exámenes tanto médicos como de teoría y de práctica.

### **Límite de personas por “Carrito de Golf”**

Con el objetivo de prevenir accidentes se pide que no deban circular con más de 3 personas en un “Carrito” de un solo asiento y 6 personas cuando se cuente con 2 asientos. Además es muy peligroso que viajen colgados de la unidad ya que se pueden caer.

### **Manejar con precaución**

Es sumamente importante conducir con mucha precaución y a la velocidad máxima permitida dentro del desarrollo que es de 30 KPH. Es de vital importancia parar completamente y ver en todas las direcciones en las esquinas y los cruces peatonales y tener mucho cuidado con la gran cantidad de camiones de redilas y otros vehículos que circulan por las calles. La circulación para las motos y los carritos de golf es únicamente permitida por las calles y no por las banquetas y se pide que por seguridad, no jalen o remolquen a personas en patinetas, patines o bicicletas.

### **Al circular de noche**

En la noche los “Carritos de Golf” y las “Cuatrimotos” no se ven, es sumamente peligroso que circulen a esa hora. Para los carritos de golf y las motos que circulen de noche es OBLIGATORIO que utilicen las luces y en el caso de las bicicletas tiras de material reflejante para que otros vehículos los puedan ver.

### **Censo de vehículos y calcomanías de identificación.**

Para mayor seguridad para los propietarios de carritos de golf en virtud de la entrada en funcionamiento de la arrendataria de este tipo de vehículos y para que cada carrito tenga su número de registro y así evitar robos; se colocará una calcomanía en cada costado del carrito en un lugar visible. También se recomienda poner un candado al vehículo para inmovilizarlo y de igual modo evitar robos. Podrán registrar su carrito y recoger sus calcomanías en la oficina de seguridad en cualquier momento o en la oficina de la Asociación de Colonos de lunes a viernes de 9 am a 2 pm y de 3 a 6 pm.

### **No entrar al Campo de Golf**

El campo de Golf es propiedad privada y como tal se debe respetar no circulando en él sin permiso.

### **No salir del complejo en el “Carrito de Golf”**

Sacar el “carrito” del fraccionamiento además de ser peligroso es ilegal. Solo los mayores de edad con licencia de conducir vigente podrán llevar su carrito a la gasolinera únicamente para llenar el tanque. Se recuerda que en ningún caso se puede circular por la carretera federal.



### **Dialogo con Infractores**

Se reportará con sus padres a cualquier menor de edad que no respete las reglas planteados en este reglamento. Esperamos que los padres sean los que guíen a sus hijos y les hagan ver la importancia de obedecer estos consejos, cuyo fin es proteger la vida de los usuarios de vehículos motorizados así como a otros colonos y visitantes en sus personas y su propiedad. Asimismo les pedimos respeto para el personal de vigilancia del desarrollo. Su trabajo tiene como único fin proteger nuestra seguridad.

### **Comunicación en la entrada**

El personal de vigilancia de la caseta de entrada, le indicará a los conductores de todos los vehículos que circulen en nuestro desarrollo que deberán tener precaución y obedecer el límite de velocidad que es de 30 km/h para salvaguardar la vida de los colonos y visitantes a nuestro en desarrollo, muy en especial de los niños.

### **Actos delictivos**

Tomar “prestado” un “Carrito” sin el permiso del dueño es un delito, así como dañar con estos propiedad ajena o áreas comunes. En caso de robo y/o daños comprobados con reportes del personal de seguridad y/o testigos, los infractores serán reportados a las autoridades competentes del municipio.

Debe quedar claro que este reglamento interno fue elaborado por la Mesa Directiva basados en experiencias reales y quejas vecinales. En ningún caso puede sustituir a la Ley, por lo que quien no respete lo establecido por la Ley, lo hace bajo su responsabilidad.

### **Sanciones**

Los guardias de seguridad están instruidos para generar 1 y 2 llamadas de atención u observaciones y en caso de reincidir una tercera vez se le cancelarán las tarjetas de acceso al responsable del vehículo.

Este reglamento fue revisado por la Mesa Directiva y Comité de Vigilancia en Julio de 2014.

## **Regulations to the use of golf carts and motorized vehicles in Puerto Aventuras.**

### **Introduction:**

The idea behind these regulations is to ask all the parents for their cooperation to insure the safety and well-being of their children and other colonos and visitors as well as their properties in Puerto Aventuras.

### **Parents permission:**

It must be very clear that the parents are the only responsible for any accident their children may have as well as the damage done to other persons or their properties if they allow them to drive golf carts or any other motorized vehicle in Puerto Aventuras. For that reason, we ask the parents not to allow that children minor to 16 years old to drive these vehicles.

### **Age limit:**

The law in the state of Quintana Roo only allows to issue drivers license to persons who are at least 18 years of age. (previous medical, practical and written exam). To minors 16 and over a provisional permit may be granted with several limitations and must be renewed every three months.

### **Limit to the number of people riding a golf cart:**

In order to prevent accidents no more than 3 people should be on board of a one seater cart and 6 in the case of a two seater cart. Plus, it's too dangerous people hanging off the golf cart.

### **Drive with caution:**

It's very important to drive with caution and never exceed the speed limit which is 30 KPH (around 19 MPH) inside Puerto Aventuras. You must stop at all corners and speed bumps to make sure there is no traffic coming, since there are a lot of large construction vehicles circulating inside the complex. Golf carts and motorcycles are only allowed to circulate in streets and not on the sidewalks. It is forbidden to tow persons in skates, bicycles or any artifact.

### **Driving at night:**

At night, golf carts, motorcycles and four wheelers **can't** be seen and it is very dangerous. In this case, it's mandatory that your unit is equipped with lights and in the case of bicycles; they must have reflective tape in the most visible part.

### **Vehicle registration and identification decals.**

In order to protect your property, every golf cart circulating will have its own registration number and this way it will be easier to prevent somebody stealing your cart although a lock is recommended to immobilize the vehicle. Please refer to Security Gate at the main entrance and register your golf cart then a guard will attach the stickers on both sides. Also you can go to the Asociación de Colonos office from Monday to Friday from 9 am to 2 pm and from 3 to 6 pm to register it.

### **Do not enter the golf course:**

The golf course is private property and you must respect it by not circulating through it without the proper authorization.

### **Do not take the golf cart out of the complex:**

To take a golf cart outside the complex is not only dangerous but also illegal. Only persons with valid driver license can take the cart outside to fill up the tank at the gas station. Remember a golf cart **can't** circulate in the federal highway.

### **Dialogue with offenders:**

Any minor who infringes these rules will be reported to his/her parents. We hope the parents will encourage their kids to abide them as the only motivation behind them is to protect the safety off all of the people who live and visit Puerto Aventuras. We also ask you to treat the "**security staff**" with respect, remember that there work consists in protecting you and your family inside the complex. If you have a complaint about them, please contact the Colonos Association.

### **Information at the gate entrance:**

The security personnel at the gate will ask all drivers entering our resort that they have to drive carefully and obey the maximum speed limit which is 30 km/h at all times, in order to protect the well-being of all the persons living or visiting our resort, very specially the children.

### **Criminal acts:**

Taking a cart without the **owner's** permission is a crime, as well as damaging public and private property. In case of a robbery and/or damages been reported by the security personnel or by an eyewitness, whoever is breaking the law will be reported directly to the proper authorities.

It must be clear that these regulations were designed and authorized by the Board of Directors based on the experience and complains which we received. In no case it is meant to substitute the law. People that **don't** respect the law do so at their own responsibility.

**Penalizations:**

Security guards are authorized to generate 1 or 2 warnings or observations and if they relapse a 3<sup>rd</sup> time, gate pass (es) will be cancelled.

These regulations were reviewed by the Board of Directors and the Vigilance Committee on July, 2014.

✚ De igual modo y por 2do año consecutivo se realizó el programa de confirmación de tarjetas. En nuestra base de datos tenemos un universo de 5562 tarjetas de las cuales se confirmaron 1413 de residentes y 1223 de empleados. Para enero 2015, las tarjetas que no hayan sido confirmadas (2926) serán dadas de baja del sistema y no podrán ser reactivadas a futuro.

✚ At the same time and for 2<sup>nd</sup> year in raw, the cards confirmation program was done. In our system we have 5562 cards and from these, 1413 were confirmed as vehicular cards and 1223 as employees cards. In January 2015, the cards which are not confirmed (2926) will be erase from the system and won't be possible reactivated again.

## Información importante/Important information

➤ Con el afán de dar un mejor servicio, les informamos que los correos de atención de la Asociación son como sigue:

➤ **Desiring to provide a better service, we inform you that our attention e-mails are as follows:**

Armando Rincón, Gerente General /**General Manager:** [gerencia@colonos.org](mailto:gerencia@colonos.org)

Jesús Galdeano, Gerente de Seguridad /**Security Manager:** [seguridad@colonos.org](mailto:seguridad@colonos.org)

Ing. Eduardo Reynoso, Gerente de Operaciones /**Operation Manager:** [operaciones@colonos.org](mailto:operaciones@colonos.org)

Teresa Quintero, Atención Colonos /**Colonos' Attention:** [atencion@colonos.org](mailto:atencion@colonos.org)

Carlos Quiñones, Coordinación Administrativa /**Administrative Coordination:** [coordinación@colonos.org](mailto:coordinación@colonos.org)

Freddy Suaste, Auxiliar Administrativo /**Administrative Assistant:** [brazaletes@colonos.org](mailto:brazaletes@colonos.org)

Fátima Ruíz, Cajera General /**General Cashier:** [cuotas@colonos.org](mailto:cuotas@colonos.org)

Teléfonos /**Telephones:** (984) 873 51 16 y (984) 873 51 17

✓ Se hace una recomendación a la Comunidad para reportar actividades raras en sus calles y en caso de algún incidente, levantar una demanda para que se haga una investigación formal.

✓ **A recommendation is made to report to security any unusual activity in your street, and in case of an event, place a legal demand to get it on legal course.**

Oficina de seguridad /**Security office:** 873 51 28, 873 51 73 y 802 90 78.

Atentamente /**Sincerely:**

Armando Rincón Navarrete

Gerente General /**General manager**

Asoc. de Col. Prop. y Fid. de Pto. Avent. A.C.

Visite nuestra página [www.colonos.org](http://www.colonos.org),  
ahora con un calendario de eventos a su  
disposición.

**Visit our web side [www.colonos.org](http://www.colonos.org), now  
with a calendar of events for you**